



UMR 5191 - CNRS / ENS de Lyon / Université Lyon 2
Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations

Journées d'études du GIS RéAL2
De l'acquisition à la didactique
(et vice-versa)

INPUT et séquence pédagogique

Martine Marquilló Larruy
ICAR UMR5191 Labex ASLAN



UNIVERSITÉ
LUMIÈRE
LYON 2



Plan

- 1. L'input vu du point de vue de la didactique**
- 2. Deux exemples de séquences didactiques**
 - **prise en compte du contexte : (apprenant, institution, programmes, etc.**
 - **« écologiques »**
- 3. Quelques exemples de... traces de l'« intake »**

L'input du point de vue de la didactique

- du matériau langagier que l'on transforme en « enseignable »



Importance du **dispositif pédagogique** que l'on met en place pour que le matériau langagier puisse être approprié

Exposer au même input
des élèves de 9 – 10 ans

de contextes sociolinguistiques différents :

- le français n'était pas la L1 des élèves
- situations minoritaire du français

Deux séances : 1h30 – 2h
Sur deux jours consécutifs

ANDORRE

CANADA

Toronto & Moncton

École
Plurilingue
andorrane

Classes
district
francophone

Classes
d'immersion

Classes
primaires
de l'école
française

Classe du lycée
français
de Toronto

La tâche

Le premier jour : on explique aux enfants la tâche « on va écouter l'enregistrement d'une histoire et après l'avoir écouté on racontera par écrit cette histoire a un ami qui n'était pas là aujourd'hui et qui n'a pas entendu l'histoire » Demain on réécouterà l'histoire et on réécrira l'histoire après avoir relu le texte écrit aujourd'hui et réécouté l'histoire et on pourra ajouter enlever ou modifier ce qu'on aura écrit »



INTÉRÊT DE CE TEXTE

- Marques du pluriel

Expressions imagées

- « Et que ça saute »
- « Un coup de main »
- « casse-toi! »

Qu'est-ce que les élèves restituaient du texte **entendu ?**

Quel volume textuel : enregistrement assez long :14 mn

Quels épisodes ? Les personnages ?

Comment est restituée la modalité énonciative (récit à la première personne) ?

• restitution mot à mot ? Partielle ? résumé de l'histoire ?

Comment jouait la variable âge ? Quel écart entre 9 et 10 ans ?

Graphisme ?

Quelle TEXTUALITÉ ? Micro : Marquage du nombre ?

LIEN AVEC LA LANGUE MATERNELLE

Pouvait-on reconnaître le lieu de production du texte en observant seulement le texte ?

Place des emprunts ?

Marques transcodiques : lexique ? Syntaxe ?

Thierry
Paulin

Le jeudi 28 novembre 2002

Benroui le robot

C'est un hist^{oir}~~oire~~, d'un robot qui s'appelle
Benroui. Il y a quatre personnages un
il s'appelle Benroui il y a aussi M. Mulet
et deux autres qui sont M. Moullet et la mère

Bonjour, Shanara

Une fois il y avait un garçon qui s'appelle Mouloud. Mouloud veut vraiment une robot, mais sa maman veut pas acheter une. Mais quand il a ~~mis~~ mis ~~le~~ le radio il a entendue que M. Mulot à les robots qui parle vraiment bien le français. Alors Mouloud ~~regarde~~ ^{regarde} sa maman et elle dit oui. Quand Mouloud et sa maman sont arriver il va juste au robot. Quand il est arriver à la maison Mouloud prends le robot et va au chambre. Quand Mouloud dit quelque chose le robot dit « Benvouii ». Mouloud veut que le robot se ressemble comme lui. Alors il dit de mis les même pantalon que lui. Mais les pantalon était trops longs pour ~~le~~ le robot. Quelque minute plus tard il y avait les vêtements partout dans la chambre. Quand la ~~maman~~ maman de Mouloud viennent dans la chambre elle dit « Quelle déga ». Quand Mouloud avait saute le robot ~~avait~~ avait sauter sur le maman de Mouloud. Elle dit « Benvouii est dangereux, je vais ~~téléphoner~~ téléphoner M. Mulot ». Après, la maman à téléphoner M. Mulot Mouloud grogne « casse toi ». Benvouii à dit « Benvouii » et il a cassé. Quand la maman entre dans la chambre elle dit « qu'est ce que tu as fait à le robot ». Il à cassé. Il à cassé ~~to~~ tout seul. Mais ~~je~~ maman je peux réparer, toi tu peux pas réparer. Je vais chercher M. Mulot. →

entendu en classe. Il y avait un garçon
qui s'appelle Mouloud, Mouloud, voulait
un robot mais c'était trop cher, alors
il a montré à sa mère qu'il pouvait
lever un robot à robot récré. Il a acheté

Bonjour: Julie V

~~Jennyfer M~~
Le novembre 7 2002

Une fois il y ~~avait~~ avait un petit garçon ~~appelé~~ qui
~~s'appelle~~ s'appelle ~~Mouloud~~ Mouloud. Mouloud demande son
mère pour un robot. La mère de Mouloud être par sur
si c'était une bonne idée.

Ils sont aller sur la ~~site~~ ordinateur ~~pour~~
Mouloud ^{clique} sur la ~~page~~ ^{de robot} souris.

Après ils ont aller à la centre le Monsieur s'appelle

Monsieur Mulot. Après ils ont ~~aller~~ aller regarder les robot
robot. Il ~~à~~ à ~~leur~~ trouver un robot qui s'appelle Berroui.
Et ils ~~amener~~ amener Berroui à la ~~leur~~ maison. Après ils être dans
la maison ~~avec~~ Berroui à fer un dégar.

Le vendredi 8 Nov 2002
Jennyfer Nagel

Bonjour: Julie V

Une fois il y avait une petit garçon qui s'appelle Mouloud.
Mouloud veut un robot il a demander sa mère pour un robot.
Mouloud a demander s'il y a ~~des~~ on aller sur la ordinateur.
~~Il y a~~ Il y a un robot ~~sur~~ la et un s'appelle
~~Berroui~~ Berroui. Ils sont aller à robot ~~en~~ s'écouter. Mouloud
à demander ~~qu'est~~ ^{qu'est} ton nom le robot ~~à~~ répondre Berroui.

Après ~~M~~ M. Mulot a mit Berroui dans une
box. Ils sont amener Berroui à la maison.

Berroui répond Berroui et Berroui a fait un
dégar. La maman de Mouloud ~~est~~ pas
impressionner. Mais Berroui a vait répondre Mouloud.

Casse toi Berroui dit Mouloud. Tout un court
Berroui ^{est} ~~est~~ on les petite lui de parte.

La maman de ~~Mouloud~~ Mouloud ^{est} aller
dans la chambre de Mouloud. Et la vu ~~la~~ ^{tout}
les parte de Berroui. Et il a dit quoi
tu a cassé. Non répondu Mouloud
il se levier toute selle. ~~Le~~ ~~maman~~
maman de Mouloud a dit ^{que} sa va ^{qu'est} ~~qu'est~~
une fortune. Je va téléphoner robot s'écouter.

~~Il~~ j'ai demander ~~qu'est~~ ^{qu'est} ton nom et il répondu Berroui.

~~Il~~ ~~est~~ ^{est} tout on parte et on appelle à maman
mais elle est déjà partie ^{déjà} ~~déjà~~ ^{des}
Après ~~je~~ j'ai entendu la ~~voix~~ ~~de~~ ~~maman~~ ~~elle~~ a aller
dans ~~mon~~ ~~mon~~ ~~chambre~~ et la regarder et Berroui

jeudi 8 novembre 2002

Jessica Schneider

Bonjour, Shana

Une fois il y avait un ~~petit~~ ^{petit} garçon qui s'appelle Mouloud. Mouloud veut un robot mais son mère ~~est~~ ^{ne} veut pas acheter un robot elle a dit non. ~~elle a aller sur son ordinateur~~
 elle a entendu sur le radio que sais Monsieur Mulot a les robots qui peu parle
 bien le français et qui va écouter se que tu dit. Mouloud ~~est~~ ^{est} demande son
 mère encore et il a dit que Monsieur Mulot a les robots qui peu parle bien le français
 et écoute se que tu dit alors elle a dit oui. Quand il a arriver il demande a
 un robot ~~qu'est~~ ^{comment} tu s'appelle le robot dit Benroui. La Mère de Mouloud
 a acheter Benroui.

robot néo

le jeudi 8 nov. 2002

Jessica Schneider

Bonjour, Shana

~~est~~ Une fois il y avait un petit garçon qui s'appelle Mouloud
 Mouloud veut un robot mais son mère ne veut pas acheter un robot
 elle a dit non. ~~elle a aller sur son ordinateur~~ elle a aller sur la ordinateur il a vu
 que le plus ~~me~~ ^{moins} chère robot s'appelle Benroui se dit que Benroui peu
~~très~~ ^{très} parle bien le langue français et qui écoute se que tu
 dit alors sa mère ~~est~~ ^{est} va emprunter pendant les vacance et il va
 retourner quand c'est la temps ~~de~~ ^{d'} aller à la maison. ~~est~~
 elle a aller à la magasin de robot Mouloud a demander a
 un robot comment que tu s'appelle le robot a dit Benroui. elle
 a emprunter Benroui M. Mulot a mis Benroui dans la ^{pacige} ~~pacige~~
 quand il a ~~est~~ ^{est} arriver à la maison Mouloud a ouvrir la
 pacige ~~est~~ ^{est} il veut aller dans son chambre alors il a dit suivre
 moi Benroui dit Benroui elle a suis moi just a mon chambre.
 elle a dit a Benroui de se habiller comme lui Benroui a dit Benroui
 Benroui et il a habiller comme Mouloud. La mère de Mouloud
 a dit ~~est~~ ^{est} a Benroui de se sortie de les chandille et de les pantalon
 Benroui a dit Benroui, il a sortie de les chandille et de les
 pantalon et il a fait un grand ~~est~~ ^{est} chage la mère de
 Mouloud a (grand) Mouloud pour 3 heures. elle a dit a
 Benroui de casser toi Benroui a casser lui sa mère
 a rentrer dans la chambre. Elle a très furieux. Elle va
 • chercher M. Mulot.

Maxime Desjardins

Le jeudi 7 novembre 2002

Bonjour Karine nous avons écouté une histoire je vais te la raconter le titre est : Bonvoûi le robot. Tout a commencé

~~Mais~~ pendant les vacances d'été. Un petit garçon nommé Mouloud il coura en criant «maman est-ce que tu peux m'acheter un robot chez robot récré?» «Tu sais que sa coute très cher»

~~mais~~ mais non maman juste le louer. Il ouvrit l'ordinateur «clic» il clic sur robot récré. Ensuite il clic sur louer puis ~~il clic sur louer~~

Maxime Desjardins

Le vendredi 8 novembre

Bonjour Karine je vais te raconter une histoire que nous avons écouté.

titre Bonvoûi le robot

Pendant les vacances je m'ennuyais alors j'ai supplié à maman «Maman est-ce que je peux avoir un robot?» «Non tu sais que c'est engain coute trop cher.» Non juste le louer j'ai allumé notre écran d'ordinateur j'ai clic sur ~~robot~~ robot récré après j'ai été sur louer il avait 4 robots le moins cher s'appellait bonvoûi il avait six pattes 2 ten tacals 3 bouches j'ai clic sur le robot et une voix a dit «se robot comprend très bien le français. Ma mère a finalement accepter de me l'acheter. Le lendemain j'ai coura avec maman chez robot récré. M. Mouloud nous a conduit au robot j'ai dit quelle est ton nom il a dit «Bonvoûi» je l'ai amené à ma chambre j'ai dit «sa serait rigolo si tu habirais comme moi j'ai pas eu le temps

Tendance :

Quel que soit le groupe, le texte final est bien plus long que la première version. Cette tendance semble être accentuée chez les plus jeunes (9 ans)

Pendant les vacances
de vacances

Une journée, Moulaurel (un garçon) était très heureux. Ça dit

il a demandé sa mère si il pouvait avoir un robot de son magasin

Cher ~~ami~~ ^Zami, je vais te raconter l'histoire de
Benvouff, le robot.

Il était une fois un petit ~~garçon~~ garçon appelé Mouloud. Il
était en vacance et il s'en^u allait vacances. Alors il a
demandé à sa mère si il pouvait avoir un robot du nouveau
magasin ROBOT-RÉCRÉ. Mais sa mère a dit: Non
mon fils chère ! alors Mouloud a dit: mais on peut les enfre

Immersion

Pendant les vacances
de vacances

Une journée, Moulourel (un garçon) fait très heureux.

Je t'écis parceque aujourd'hui en classe nous ont
raconté une histoire de "Benjamin le robot".

Un garçon que il s'appelle Mouloud il s'ennuie
pendant les vacances et il lui dit à sa mère:

- Maman je veux un robot! ~~il dit~~ il dit Mouloud - Me

École andorrane

magasin ROBOT -

)))(((icar
... chère ! alors Mouloud a dit : mais on peut les enfre

Bonjour ~~Albert~~ Albert,

aujourd'hui on a eute une istuare en clase, histoire de
"Bimroui le robot" il se on rovo quil fe le scoso a
pie de letre. Mouloud se un garson quil vo lue on robot,
e on lue a Bimroui, ~~il fe rovo de scoso~~ Bimroui.

Bimroui est on
de le cos de cafetoire x sis pate x doeur tentacule e a le
tentacule il hia une ventuase

)))(((icar

Albert

Bonjour ~~Albert~~,

aujourd'hui on a écute une histoire en classe, histoire de

"Bienvenue le robot" il se on roro qui le scoso a

pie de lettre. Mouloud se un garçon qui va lire un robot,

et on lue a Bienvenue, Il va a masatzem a scaxccca ~~et il se roro de scoso~~ Bienvenue.

Bienvenue est de le puent cos de cafetoire & sis pate & doeur tentacule & a le
tentacule il hia une ventuase

)))(((icar

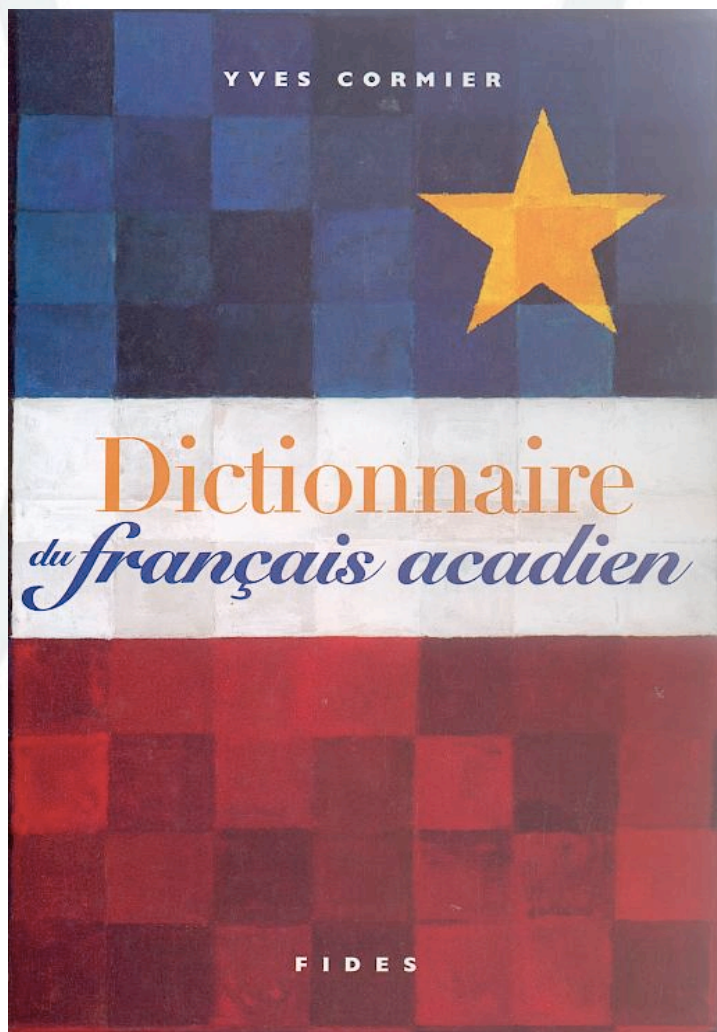
Il avait un garçon nommé de Mouloud.
~~Lui~~ et sa famille on decider d'aller on
Lui [↑]voiyage. Il ~~a~~ monder à sa mère.

pour lui **ageter** a
répond. [←]Bain trop _↑
c'est

Benuoui
Mouloud, un jeune garçon
alors **il s'agette** un rob
benwoui. Comprend le fren
de s'habiller pareil. Benuoui

Il était une fois un petit garçon qui s'appelle
Mouload. Il était **fauner**, il n'avait pas d'ami.
Alors il demanda à sa mère pour un robot.
Sa mère lui dit oui. Il alla acheter son robot
au magasin Robot Récré ~~mais~~ ~~Quand~~ il arriva

d'un petit garçon et ~~un~~ ~~garçon~~ ~~appelé~~ B
et le garçon s'appelle Mouload. Il alla
vacance, il **était fauner** alors il érent à sa m
et il dit qu'il voulait un robot. Mais sa m
a dit : C'est trop chère. Mouload dit ont va le



TANNER [tane] v. ♦ v. tr. GÉNÉRAL. Fatiguer, ennuyer; agacer. *Un adolescent qui tanne ses parents pour avoir de l'argent.* ⇒ ACHALER, ATTINER, BÂDRER, FOURGAILLER, PIGOUILLER, POURGALER, TEASER, TISONNER. — v. pron. *Se tanner de*: se fatiguer, se lasser de. *On se tanne vite de ses histoires.* «[...] je trouve c't' histoire-là assez [«tellement»] drôle, a' [= elle] dit, je peux pas m'tanner de l'entendre conter.» 1954, Maisonnette (Gloucester, N.-B.), AF, coll. Lacourcière-Savard 1842.

□ **Répart. géogr.** 1. Partout en Acadie et au Québec (sauf les îles Saint-Pierre et Miquelon, et la côte ouest de T.-N.); quelques attestations au Québec⁽¹⁾; rares attestations en Louisiane⁽²⁾.

Notes (1) Mass n° 1794; PPQ 1842, 2275. (2) Phill-Louis 89 s.v. *gribouille*.

Rosella Avveduto

- Enseignante d'italien à l'école internationale de Lyon
- Thèse qui s'appuie sur les histoires, des récits...



- Tremplin formidable pour développer les compétences langagières de manière holistique
- les histoires sont des éléments culturels importants dans l'histoire de tous les peuples et elles touchent les aspects émotionnels et ludiques des enfants
- constat que dans les classes de UPE2A faire écrire est considéré comme très difficile voire impossible avec des élèves dont il faut d'abord développer l'oral

Dispositif pédagogique

Objectifs

- Développer de manière holistique les compétences langagières des enfants à l'écrit et à l'oral
- Mettre en valeur le répertoire linguistique des enfants
- Associer les parents pour donner de la légitimité à la langue familiale

Modalités

- 4 séances étalées sur deux semaines
- dispositif répété en novembre, mars et mai

Input

- Trois albums de la série « J'aime Lire »

**Un slouf dans la classe
Les lunettes de Camille
Benvoui le robot**

Séquence pédagogique

Semaine 1, **séance 1**



Séquence pédagogique

Semaine 1, **séance 2**



Séquence pédagogique

Semaine 1, **séance 2**



Séquence pédagogique

Semaine 1, séance 2



Chapitre 1 Incroyable!

Les vacances de la Toussaint sont terminées. Et ce matin, je retourne à l'école. Je suis bien content de retrouver mon meilleur ami, Antoine.

Notre maîtresse, madame Leblanc, vient d'avoir un bébé. Elle sera absente plusieurs semaines.

Séquence pédagogique

Semaine 1, séance 2

Nous avons une remplaçante : elle s'appelle madame Clopin et n'a pas l'air très souriante.

En classe, elle nous dit d'un ton sévère :

– Nous allons voir où vous en êtes. Qui veut venir au tableau ?

Et là, incroyable, Antoine lève le doigt.



Lui qui déteste aller au tableau et répond toujours de travers, tellement il est timide !

Antoine se plante devant la maîtresse, celle-ci lui demande :

– Dix moins quatre ?

– Six ! répond Antoine.

– Veux-tu me lire la phrase écrite au tableau ? reprend la maîtresse.

Antoine n'hésite pas :

– Les bonbons sont mauvais pour la santé, lit-il, en articulant bien.



Séquence pédagogique

Semaine 1, séance 2 : TRAVAIL À LA MAISON



Fan de l'histoire



Séquence pédagogique

Semaine 1, séance 2 : TRAVAIL À LA MAISON

Un Slouf dans la classe

Chapitre 1

Incroyable !

Les vacances de la toussaint sont terminées. Et ce matin, je retourne à l'école. Je suis bien content de retrouver mon meilleur ami Antoine.

Notre maîtresse, madame Leblanc, vient d'avoir un bébé. Elle sera absente plusieurs semaines.

Nous avons une remplaçante : elle s'appelle madame Clopin et n'a pas l'air très souriante. En classe, elle nous dit d'un ton sévère : - Nous allons voir où vous en êtes.

Qui veut venir au tableau ?

Et là, incroyable, Antoine lève le doigt. Lui qui déteste aller au tableau et répond toujours de travers, tellement il est timide !

Antoine se plante devant la maitresse, celle-ci lui demande :

-Dix moins quatre ?

-Six ! répond Antoine.

-Veux- tu me lire la phrase écrite au tableau ? reprend la maitresse.

Antoine n'hésite pas :

-Les bonbons sont mauvais pour la santé, lit - il, en articulant bien.



休み時間、みんなが外に出るまでManonはずっとまっていた。なぜかという、Camilleにあのピンク色のめがねをかえしたいからだ。まどから、困っている様子で、木にもたれかかっているCamilleが見える。Manonはつつみ紙で包まれ、上がりホーンでかさってあるCamilleのピンク色のめがねを取り出して、そとCamilleの引き出しに入れた。

休み時間が終わり、Camilleが教室にもどってきた戸所、引き出しに何かが入っている事に早々見つけた。早速包み紙をやぶると何かから自分がなくしてこまっていためがねと小さい紙がでてきた。その紙には、「ごめんなさい」と下の方にManonのサインがあった。





دخلنا القسم وقالة المعلمة
أخرجو كتاب القرائة وقال بهدوء
لتتيسيم - إنه من جيبي السلوف
في جيبي وقالة المعلمة.

لتتيسيم إقرأ الصفحة
الثانية اسطر الأول
لكن لتتيسيم أراد أن يقرأ
الجملة من رأسه قبل أن
يقولها الذان الطاع
ثم قالها الأند يأكل
المعلمة - أظن قاضي
بسبب السلوف



Voilà
le petit de
page 60

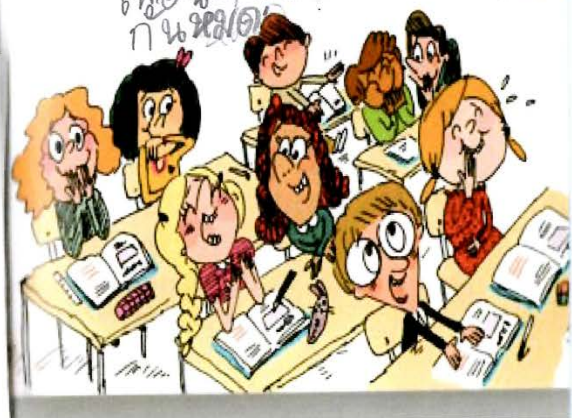


إنفجر الجميع لكافة أطاكتنا.

แล้ว เจ้า ชลชีพ ก็ กระชกโต๊ะ
ไป โยน กระดาษ ของ
ทีโอทีม เพาะใส่ ม้า หมี่ +
คามาเมด อยู่ใน กระดาษ



คุณครู สั่ง เกตว่า
ทีโอทีม เอา ^{เศษ} กาก
มา โยน ^{ลงใน} เรียง
ดาด ไลย บอ กี่ โน
ทีโอทีม ^{เอา} ^{หนึ่ง} ^{ข้อ}
หน้า ที่ 2 บอ ^{ข้อ} ที่ 1
ทีโอทีม กอ ง คำ
นี้ ^{ไม่} ^{ใช่} ^{แต่} ^{ดู} ^{ก็}
พูด ออก มา ^{ไป} ^{กับ} ^{คำ} ^{อื่น}
เมื่อ ^{คุณ} ^{ครู} ^{สั่ง} ^{ให้} ^{เอา}
กาน หม้อ



Séquence pédagogique

Semaine 2, **séance 1**



RÉFLEXIONS MÉTALINGUISTIQUES DES ÉLÈVES

Niko: (L'enfant lit son texte en langue d'origine et il fait la traduction simultanée en français) :

« Le robot il frappe la mère de ce garçon parce qu'il a mal prononcé le franc... ehmm il a mal dit...ehmm ... **en fait, ça marche pas en polonais « donner un coup de main »**

Maitre : ça marche pas en polonais, ça peut pas marcher en allemand non plus ni en anglais...

RÉFLEXIONS MÉTALINGUISTIQUES DES ÉLÈVES

Maitresse: Comment on dirait « Un Slouf dans la classe » en russe ?

Serguei: « Un Slouf Klass »

Maitresse: On comprend un peu...classe et tout...

Afaf: Maitresse, Aramir (enfant arménien) fait des mots en arabe... elle dit le mot « poche » en arabe مِسْل...le mot poche

Maitresse: (Regarde l'enfant arménien en répétant le mot en arabe...)

C'est ça Aramir ?c'est le même mot qu'en arménien ?

Aramir: Oui! Maitresse c'est ça!

Maitresse: ça c'est interessant de voir qu'il y a des mots qui sont identiques dans les langues...il y a des mots qui voyagent... Aramir tu l'avais compris quand Afaf racontait l'histoire en arabe?

Aramir: Oui! Oui! J'avais compris...

Séquence pédagogique

Semaine 2, séance 1

Nous avons une remplaçante : elle s'appelle madame Clopin et n'a pas l'air très souriante.

En classe, elle nous dit d'un ton sévère :

– Nous allons voir où vous en êtes.

Qui veut venir au tableau ?

Et là, incroyable, Antoine lève le doigt.



Lui qui déteste aller au tableau et répond toujours de travers, tellement il est timide !

Antoine se plante devant la maîtresse, celle-ci lui demande :

– Dix moins quatre ?

– Six ! répond Antoine.

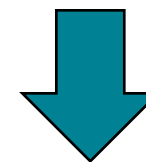
– Veux-tu me lire la phrase écrite au tableau ? reprend la maîtresse.

Antoine n'hésite pas :

– Les bonbons sont mauvais pour la santé, lit-il, en articulant bien.



La lecture au tableau : oralisation silencieuse

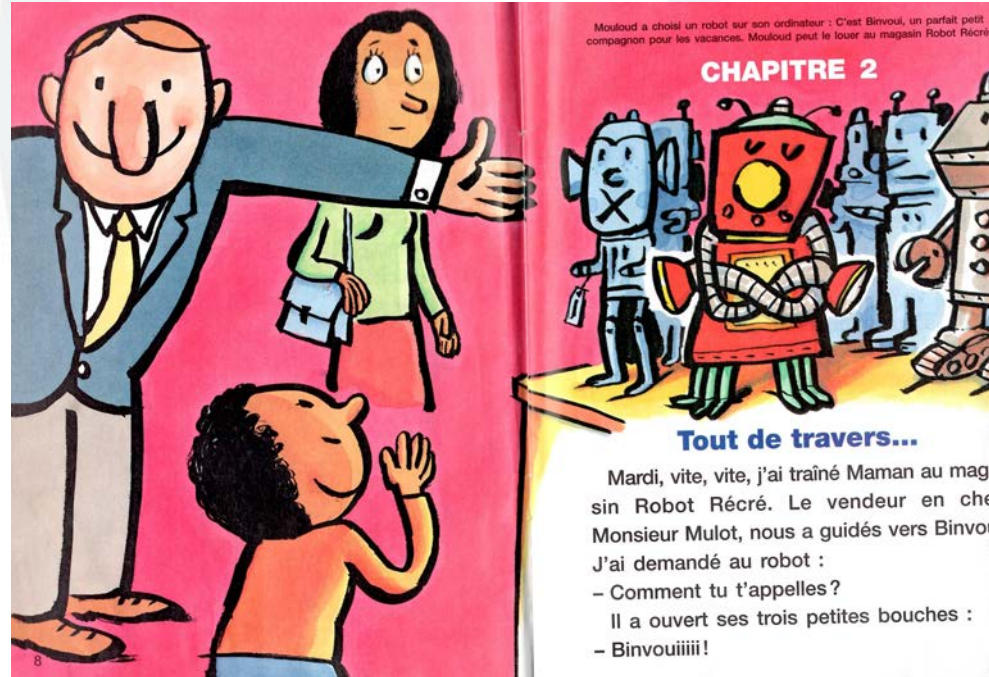


**Trace de
l'implication des
élèves dans la
tâche et d'une
probable
appropriation**

Structure UPE2A

Séquence pédagogique

Semaine 2, séance 2



1. Écoute et visionnage au tableau puis lecture individuelle

2. Rédaction du texte

Comparaison d'un texte

- Novembre 2018

Un Louf dans la classe

à la école Théotime - Antoine - M^{me} Clopin.
Il dans la classe. Antoine dans la poche une Louf.

Mars 2019

Le lunettes de Camille.

Camille ella à tout. Lundi ils vien avec les jolii robe
avec des etoile rouge. Dans la récré Camille il posé
lunettes sur le myr. Manon il prend le lunettes des
Camille. Dans la maison Manon devont le glaces
regarder des lunettes et après ils regarder pas bien
Manon il dit la maman: Pourquoi nous

Mois de mai

Chapitre 1
Un robot s'il te plaît
J'aime lire
Binnoui le Robot

Pendant la vacances j'ai dit à maman: s'il te plaît prend moi un robot au magasin Récré. Maman a répondu on et pas besoin de acheté. ce très cher a dit maman.

Je allé dans ma chambre et j'ai regarde quatre robot. Ce lui qui est très cher il s'appelle Binnoui. J'ai cliqué sur ordinateur.

Chapitre 2
Tout de bannou

Mardi vite, vite j'ai allé au magasin Récré. Monsieur Mulet il a présenté le robot. Moi j'ai dit à robot come tu ta appelle: Il a ouverte trois petit bouches et il a dit Binnoui.

Mois de Mars:

Exemple d' un texte écrit identique à l' original.

Camille, elle a tout. Camille, elle a toujours eu tout.

Lundi, elle est venue à l'école avec une robe toute neuve, bleue avec des étoiles rouges. Moi, je m'en fiche, je n'aime pas les robes.

À la récré, elle l'a montrée à ses copines, et elle l'a fait tourner, et elle l'a fait voler. Et moi, je ne fais pas partie de ses copines.

Mardi, Camille a apporté trois bracelets dorés comme de l'or. Ils brillaient vraiment beaucoup, mais moi, je m'en fiche, j'ai horreur des bijoux.

Camille elle a tout. Elle a toujours eu tout

lundi, elle venu a l'école avec une robe tout neuve bleu avec des étoile rouge. moi j'm'en fiche je n'aime pas les robes.

à la récré elle a montré a ses copines et elle l'a fait tourner et elle l'a fait voler. Et moi je ne fait pas partie de ses copines, Mardi elle a porte trois bracelet doré comme l'or ils brillaient vraiment beaucoup. mais moi je m'en fiche je suis huerre de bijoux

Quelques éléments de conclusion...

Le corpus a été contraint en raison de la pandémie (précisions sur les observables)

L'analyse des observables est en cours...

Dans ce dispositif pédagogique : on a construit de façon pédagogique « la fréquence » et la répétition de l'input pour favoriser l'appropriation langagière de la langue cible

Dans un dispositif didactique on ne peut pas contrôler tous les paramètres : la méthodologie expérimentale ne convient pas à l'objet...

L'apport des recherches en RAL sont essentielles pour moi dans le domaine de la formation des enseignants : RAL peut étayer le regard et permettre un regard bienveillant et mieux comprendre les productions des apprenants

Merci de votre attention !

Martine.marquillo.larruy@univ-lyon2.fr

Rosellaavveduto13@gmail.com